

THÔNG TIN ĐỜI SỐNG

Năm 2017 Số đặc biệt

発行 呉市国際交流協会

〒737-8501 呉市中央4丁目1-6

呉市役所1階 国際交流センター

TEL 0823-25-5607 FAX 0823-25-5530

http://kurekiea.com E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp

Trung tâm Sukoyaka-Kosodate-Shien-Center - Không gian giao lưu giữa bố mẹ và con cái

Là nơi các bậc cha mẹ (những người luôn lo lắng về trẻ em ở độ tuổi 0, 1, 2) và con cái của họ có thể trao đổi việc chăm sóc con cái một cách an toàn - an tâm.

◆ Trung tâm Kure-shi-Sukoyaka-Kosodate-Shien-Center; Kure-Kure-Ba Số 50/2 Takaramamachi, Kure (Rekure, tầng 4) 0823-25-3482

◆ Trung tâm Kure-shi-Sukoyaka-Kosodate-Shien-Center; Hiro-Hiro-Ba Số 3/1/2 Hirokoshingai, Kure (Trung tâm Hiro-shimin-center; tầng 3) 0823-76-1616

Buổi tư vấn miễn phí về Visa

Hội Hiroshimaken-Gyoseishoshikai (Chuyên viên thực hiện các thủ tục hành chính) sẽ tổ chức tư vấn miễn phí về các loại thủ tục gia hạn và đổi visa theo khung thời gian dưới đây.

Trong trường hợp cần phiên dịch, hãy đăng kí trước.

Ngày tổ chức		Thời gian
2017	Thứ Bảy, 13/05	13:00~16:00
	Thứ Bảy, 08/07	
	Thứ Bảy, 09/09	
	Thứ Bảy, 11/11	
2018	Thứ Bảy, 13/01	13:00~16:00
	Thứ Bảy, 10/03	

◆ Địa điểm : Trung tâm Kokusai-koryu-center

▼ Liên hệ : Hội Hiroshimaken-Gyoseishoshikai
0823-55-1152 (Người phụ trách : Morikawa)

Tư vấn AIDS (kiểm tra):

Cần đặt lịch trước. (1 người 1 giờ)

Miễn phí kiểm tra. Tiếp nhận kiểm tra giấu tên.

Tháng tổ chức	Ngày giờ		
	9:00~12:00	17:00~20:00	
2017	Tháng 4	Thứ Ba, ngày 11	
	Tháng 5	Thứ Ba, ngày 09	
	Tháng 6	Thứ Ba, ngày 13	Thứ Sáu, ngày 02
	Tháng 7	Thứ Ba, ngày 11	
	Tháng 8	Thứ Ba, ngày 08	
	Tháng 9	Thứ Ba, ngày 12	
	Tháng 10	Thứ Ba, ngày 10	
	Tháng 11	Thứ Ba, ngày 14	
2018	Tháng 12	Thứ Ba, ngày 12	Thứ Sáu, ngày 08
	Tháng 1	Thứ Ba, ngày 09	
	Tháng 2	Thứ Ba, ngày 13	
	Tháng 3	Thứ Ba, ngày 13	

◆ Địa điểm : Trung tâm Sukoyaka-Center-Kure, tầng 2

▼ Liên hệ : Hoken-somu-ka 0823-25-3525

親子で交流できるスペース すこやか子育て支援センター

0, 1, 2歳の乳幼児に配慮した親と子の安全・安心な子育て交流ひろばです。

◆ 呉市すこやか子育て支援センター くれくれ・ば

呉市宝町2-50 (レクレ4階)

0823-25-3482

◆ 呉市すこやか子育て支援センター ひろひろ・ば

呉市広古新開2-1-3 (広市民センター3階)

0823-76-1616

ビザ無料相談会 平成29年度日程

広島県行政書士会が、次の日程で、ビザの延長や変更の手続き等の無料相談会を開催します。秘密厳守で無料です。

通訳が必要な場合は、予約してください。

開催日		開催時間
H29年	5月13日(土)	13:00~16:00
	7月8日(土)	
	9月9日(土)	
	11月11日(土)	
H30年	1月13日(土)	13:00~16:00
	3月10日(土)	

◆ 場所 国際交流センター

▼ 問合先 広島県行政書士会・国際業務協議会
0823-55-1152(担当:森川)

エイズ相談(検査) 平成29年度日程

要予約(1時間に1名)

検査は無料です。匿名で検査が受けられます。

開催月	日時		
	9:00~12:00	17:00~20:00	
H29年	4月	11日(火)	
	5月	9日(火)	
	6月	13日(火)	2日(金)
	7月	11日(火)	
	8月	8日(火)	
	9月	12日(火)	
	10月	10日(火)	
	11月	14日(火)	
	12月	12日(火)	8日(金)
	H30年	1月	9日(火)
		2月	13日(火)
		3月	13日(火)

◆ 場所 すこやかセンターくれ 2階

▼ 問合先 保健総務課 0823-25-3525

Đường dây nóng bệnh viện cho trẻ em vào ban đêm

19:00 ~ 22:40 (※1)	◆Hàng đêm Trung tâm <i>Kure-shi-Ishikai-Shoni-Yakankyukyū-Center</i> (Trung tâm cấp cứu ban đêm cho trẻ em của Hội Y sĩ Kure) 0823-32-1299
22:40 ~ 8:30 (※2)	◆Thứ Hai, thứ Tư, thứ Năm và thứ Bảy Trung tâm <i>Kokuritsu-Byoinkiko-Kure-Iryo-Center</i> (Trung tâm Y tế - Hệ thống bệnh viện Quốc lập Kure) 0823-23-1020 ◆Thứ Ba, thứ Sáu và Chủ Nhật Bệnh viện <i>Chugoku-Rosai</i> 0823-72-7171

※1 Tại trung tâm, trong trường hợp cần điều trị vượt quá 23:00 giờ tùy mức độ của triệu chứng thì có thể được giới thiệu tới bệnh viện công.

※2 Hãy cố gắng liên lạc trước. Trong trường hợp đã tiếp nhận khám bệnh thông qua đường dây nóng vào khung thời gian này vẫn có thể mất thêm chi phí điều trị ngoài giờ quy định (cho dù triệu chứng nhẹ). Hãy hỏi các bệnh viện để biết thêm thông tin chi tiết. Ngoài ra, trong khung thời gian quy định, cho dù ngày tiếp nhận có thay đổi nhưng vẫn do cùng một bệnh viện phụ trách.

▼Liên hệ : *Fukushi-hoken-ka* 0823-25-3524

Cơ quan y tế tiếp nhận những bệnh nhân có biểu hiện nhẹ khác

◆Ngày thường 19:30~22:40 Khoa nội

Trung tâm *Kure-shi-Ishikai-Naika-Yakankyukyū-Center* 0823-32-1299
(Trung tâm cấp cứu ban đêm chuyên khoa nội của hội Y sĩ Kure)

◆Chủ Nhật và ngày lễ 9:00~18:00 Khoa nội, Khoa nhi, Khoa ngoại
Trung tâm *Kure-shi-Ishikai-Kyujitsu-Kyukan-Center* 0823-32-1299
(Trung tâm cấp cứu của hội Y sĩ vào ngày nghỉ)

※Những ngày trong tuần, hãy sử dụng các cơ quan y tế gần nhà. Sử dụng những trung tâm được ghi phía trên trong những trường hợp có triệu chứng nhẹ như sốt, tiêu chảy, nôn, ho...

▼Liên hệ : *Fukushi-hoken-ka* 0823-25-3524

Thời hạn đóng thuế

Có thể chia ra để đóng 4 lần/năm.

◆Thuế thị dân (tiền thuế đóng cho Tỉnh/Thành phố)

Kỳ 1	2017	Đến Thứ Sáu, 30/06
Kỳ 2		Đến Thứ Năm, 31/08
Kỳ 3		Đến Thứ Ba, 31/10
Kỳ 4	2018	Đến Thứ Tư, 31/01

◆Thuế tài sản

Kỳ 1	2017	Đến Thứ Tư, 31/05
Kỳ 2		Đến Thứ Hai, 31/07
Kỳ 3		Đến Thứ Hai, 25/12
Kỳ 4	2018	Đến Thứ Tư, 28/02

Có thể chuyển khoản qua ngân hàng hoặc đóng trực tiếp tại quầy giao dịch. Hãy cố gắng chuyển khoản qua ngân hàng cho tiện lợi.

▼Liên hệ : *Shuno-ka* 0823-25-3204

※Đối với những người đang hưởng chế độ chăm sóc sinh hoạt hay khi chịu những thiệt hại to lớn do thiên tai, hãy trao đổi thêm để có thể được miễn giảm.

▼Liên hệ : *Shiminzei-ka* 0823-25-3193

▼Liên hệ : *Shisanzei-ka* 0823-25-3214

夜間小児救急当番病院

19:00 ~ 22:40 (※1)	◆毎日 呉市医師会小児夜間救急センター 0823-32-1299
22:40 ~ 8:30 (※2)	◆月・水・木・土曜日 国立病院機構呉医療センター 0823-23-1020 ◆火・金・日曜日 中国労災病院 0823-72-7171

※1 センターでは、症状の程度により 23:00 を大幅に越えて処置が必要なときは公的病院を紹介する場合があります。

※2 できるだけ事前に連絡して受診してください。軽症にもかかわらず、この時間帯に当番病院を受診した場合は、時間外選定療養費が掛かります。詳しくは、各病院へ問い合わせてください。なお、時間帯は日付が変わっても同じ病院が担当します。

▼問合先 福祉保健課 0823-25-3524

その他比較的症状の軽い人が受診する医療機関

◆平日の 19:30~22:40 内科

呉市医師会内科夜間救急センター 0823-32-1299

◆日曜日祝日の 9:00~18:00 内科 小児科 外科

呉市医師会休日急患センター 0823-32-1299

※平日の昼間は近くのかかりつけ医療機関を利用してください。発熱や下痢、嘔吐、咳など比較的症状の軽い場合に上記センターを利用してください。

▼問合先 福祉保健課 0823-25-3524

税金の納付期限 平成29年度

税金は年度内に4回に分けて納付することができます。

◆市・県民税

第1期	H29年	6/30(金)まで
第2期		8/31(木)まで
第3期		10/31(火)まで
第4期	H30年	1/31(水)まで

◆固定資産税

第1期	H29年	5/31(水)まで
第2期		7/31(月)まで
第3期		12/25(月)まで
第4期	H30年	2/28(水)まで

納付方法には、口座振替と窓口納付があります。便利な口座振替を利用してください。

▼問合先 収納課 0823-25-3204

※生活保護を受けている人や、災害などで大きな被害を受けた時は、税が減免される場合がありますので相談してください。

▼市・県民税の問合先 市民税課 0823-25-3193

▼固定資産税の問合先 資産税課 0823-25-3214